



5

EL

BARCETT DE BOFFALORA

COMMEDIA IN QUATTRO ATTI

DI

CLETTO ARRIGHI

MUSICA DI DIVERSI AUTORI

Rappresentata la prima volta a Milano sulle scene del Teatro Milanese
il 23 Novembre 1870.

—
SECONDA EDIZIONE
—



MILANO

Presso - **CARLO BARBINI** - Editore
Via Chiaravalle, Num. 9
1874.

13689

La rappresentazione di questa produzione è sottoposta al disposto dell'art. 13 della Legge 25 giugno 1865, N. 2337, ed all'art. 22 del relativo Regolamento 13 febbrajo 1867.

Questa produzione è posta, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'Editore CARLO BARBINI.

Tipografia Golio, S. Pietro all'Orto, 33.

EL BARCHETT DE BOFFALORA

PERSONAGGI

Ambroeus Spinazzi, sindaco immaginario di Boffalora.

El dottor Polidor Piccaluga.

El Farmacista.

Gervasin, suo figlio.

El sur Mandelli, maestro di scuola.

Raffaell Sarti, pittore.

August, suo amico.

Stevenin Piccaluga, studente alla Tecnica.

El sur Parapetti, sensale di matrimoni.

Ceser, amico di Raffaele.

L'Ost della Nòs.

El Toni, barchiroeu.

On Carabiner.

On Barbee.

On Pattee.

On Camerer d'albergo.

On Camerer de caffè.

Ona Portinara.

La sura Palmira Spinazzi, donna di 50 anni.

Adelina, sua nipote.

Placida.

Agnesa, serva in casa Spinazzi.

Il primo atto a Boffalora — Gli altri tre a Milano.

ATTO PRIMO

Camera in casa Spinazzi a Boffalora. Una porta in mezzo, due laterali. Tavolo grande e molte sedie, una finestra.

SCENA PRIMA.

Spinazzi, Palmira, Adelina, che formano gruppo a destra; Raffaell che fa loro il ritratto. Si ode di fuori un gridar di maschere.

Ade. Sent sti mattoni, come vosen; fan allegria!

Pal. E mi invece me fan ona rabbia che i schisciaria. Se fuss mi quell che comanda, voraria pù che ghe fuss de baldori. I proibiria severament.

Spi. Miracol, che ti te vegnet fœura cont ona quai idea di tò. L'è ona idea de socialismo anca questa, forse?

Raf. Ah lee, sura Palmira, la ghe ten al sò cialismo?

Pal. Oh mi sì! Lu, el sa no, sur pittor, che mi g'hoo scritt di letter a *Vittor Hugo*, a *Gambetta* e a molti alter omen de simil pasta?

Raf. Per Bacco!

Pal. L'è vera, mettemm, che lor m'han mai responduu! ma mi ghi ho scritt l'istess...

Raf. Brava lee!

Pal. Se mi diventass *regina della repubblica*, chissà cossa faria!

Spi. Ma tas un poo, cilappa; fatt minga rid adree...

Ade. Ei, sur Raffaell, l'è scur; e mi sont stufaa...

Raf. La preghi de stà lì on moment ancora. Hoo de dagh l'ultim tòcch a la pònta del nas. Per doman, poeu, i pregaroo de vestiss in d'on'altra manera.

Pal. Comè? Semm minga vestii ben assee? L'è el vestii de la festa...

Raf. L'è ben ch'el me par tropp de la festa. La ved, quell giald risott attacch al verdesin de soa nevoda el stona.

Pal. Cioè l'è el vestii de l'Adele che stona col mè. Ch'el le cambia lee...

Ade. Ben ben, inquiettet no, zia, el cambiaroo mi.

Raf. Anca quel sò sortò l'è on poo tropp nisocoula. Ghe n'ha minga vun pussee scur?

Spi. El parla con mi, sur Raffaell?

Raf. Sissignor!...

Spi. Oh! ghe n'hoo vari. Quest chi l'hoo ricevuu insemma a 15 gilè da un sart, mè debitor, che l'è fallii. Puttost de giontagh tutt coss, me sont contentaa de stò sortò e di gilè. El voeur comprann vun?

Raf. No grazie; mi en porti mai de gilè; g'avarìa nagott de mettegh dent...

SCENA II.

Gervasin e detti.

Ger. Leverissi... I disturbi Torse?...

Ade. No, no, sur Pampaluga, basta ch'el se metta in d'on canton e ch'el tasa (*Gervasin va a mettersi in un canto presso Raffaele*).

Ger. Ma forsi disturbi el sur pittor?

Ade. No, no; vera lu, sur Raffaell, che el bislongon el disturba minga?...

Raf. (*sempre dipingendo*) Tutt'alter; anzi el serv anca lu a fà maggia...

Pal. El sà se è arrivaa el barchett?

Ger. El soo minga. Sont nò passà del nivili. Vegni giò drizz de la speziaria del papà.

Pal. Ben, ch'el vaga a vedè. S' el me fa stò piasè ghe daroo pù del bislongon...

Ger. Sì, sura Palmira!

Spi. Ei sur Gervasin; intant che me regordi, el g'ha minga bisogn d'on quaj gilè?...

Ger. Mi no, grazie...

Pal. Ch' el guarda anca a l' offizi del telegrafo se fuss arrivaa de Milan i numer de l' estrazion d' incoeu.

Ger. Sì, sura Palmira (*via*).

Raf. (fra sè) Ghe semm! — L'ha miss al lott sura Palmira?

Pal. Si signor. Emm miss on franch in vott su on bigliett soll. Però se vegniss el terno vinciariem on 4 o 3 mila lir...

Raf. Hin i numer d'on quai sogn?

Pal. Sigura; me sont insognada che avria vengiuu on terno, se faseva mett i numer in d'on lottiroeu de Milan; allora mi ghi hoo daa al barchiroeu e adess i spettem...

Raf. Se pò savej sti numer?

Pal. No se pò minga, perchè a dij vègnen minga sù...

Raf. Comè, ona donna come lee, che parla de alta politica e che ghe scriv di letter a Vittor Hugo... la cred a sti robb?

Pal. Ma coss'el voeur? l'è inscì...

Raf. E poeu ghe osservi che, a st' ora hin già staa tiraa su a Milan...

Pal. Fa nient caro lu... se sa mai...

Raf. (fra sè) Se la savess el scherz!

SCENA III.

Gervasin e detti.

Ger. Fin adess no è vegnuu nè el barchett nè i numer.

Ade. Grazie nen, sur bislongon. Se vincem, gh'è el patt de godi in compagnia...

Ger. Ancami... vera, ancami...?

Pal. Ma cos'emm de fann de lu bislongon; el saria on infesc...

Ger. Ecco; semper insci. No hin bonn che de damm del bislongon. Ma ghe sarà donca proppi nissun che me vorarà on poo de ben anca a mi, pover fioeu?

Oh signelli, se podess

Famm vorè on poo ben ancami!

Ma chi l'è che ha mai de vess,

Che m'en voeubbia in sto sit chi?

Ghe sont semper sott ai occ...

Me desid'ren nanca un poo;

Vegni chi, de di e de nocc,

Dove me metten, mi ghe stoo.

Cont l'Adele sont in urt,

La me dà del bislongon

Perchè i manigh e i calzon

Ogni tant me vegnen curt.

Ghe n'impodi forse mi

Se hoo n'anmò finii de cress?

Oh signelli! se podess...

Famm vorè on poo ben ancami (*piange*).

Raf. Hoo finii! Ghe se ved proppi pù...

Ade. Ah! Finalment! El sa che l'è stada lunga!

Pal. Ei lu, sur matrigian, ch'el ghe disa al sò papà, che quella bogetta de magnesia, ch'el m'ha daa jer, l'era mingà vera inglesa...

Ger. Per inglesa, ghe garantissi mi che l'era vera inglesa; la fabbrichen a Brera...!

Pal. Ah ben! quand me le dis lu...

Ger. (*al quadro*) Oh come l'è bell, come l'è bell, come ghe somejen...

Raf. Ghe par?

Ger. Alter che parì. La sura Palmira poeu, cont el sò peveron, l'è proppi spuada...

Pal. Peveron! Brutt besag...!

Raf. El se ne intend lu de pittura?

Ger. Mi? On poo... però me n'intendi pussee de cassia e tamarind...

Raf. L'è perchè mi hoo portaa foeura de Milan on Canella de vend...

Ger. Canella? Gh'el diroo al papà ch'el g'ha su bottega anca de droghee...

Raf. Ma ch'el guarda che mi parli del pittor Canella.

Ger. Ahn, del pittor? Mi me se credeva ch'el parlass de la canella...

Raf. De fà la polenta?

Ger. No; de quella che se mett in sul lattimel...

Raf. Hoo capii. (*fra sè*) Che bell modell de pipal! Con permess intanta, voo a lavà i penèj e i man.

Ger. Scià, scià che ghi porti mi i penèj (*dietro*).

Ade. Vegnaroo ancami a dagh el savon e el sugaman (*via*).

Spi. Mi me pias nient sta confidenza de l' Ade-

lina col pittor, e specialment con quell'alter so amis, che ghe barziga adree, quand el ven chi a giugà a l'oca.

Pal. Chi? el sur Augusto Fontana...?

Spi. Ma insomma o fontana o fontanin mi me pias nient. Soo ch'el scriv anca in di giornaj... Figuremes... Adelina, Adelina. Ven on poo chi.

SCENA IV.

Adelina e detti.

Ade. Coss'el voeur papà?

Spi. Me son accort che te ciappet on po tropp interess per quel sur Augusto, l'amis del pittor. Te avvisi de fatt no di illusion, perchè mi ghe daroo mai la mia tosa a on artista, e on artista che scriv in di giornaj de sora maross.

Ade. S'el savess che bravo giovin l'è el sur Augusto.

Spi. Sarà benissim, ma el fa minga per ti. Te sett che mi ghoo nastà fina; m'han minga faa sindegh de Boffalora per nagott (*esce*).

Pal. Sent. Adelina; de già che tò pader l'ha rott i squell, vuj parlatt in confidenza ancami. Cominci a ditt che mè fradell el g'ha minga tutt i tort de vorè no che el sur Augusto el te faga l'asen...

Ade. Oh perchè zia?...

Pal. Perchè, crèdemel a mi. On pittor el pò minga vess on bon mari. Ti te sett minga forse che i pittor tratten i modell...

Ade. Cossa hin i modell?...

Pal. Hin tosann ben faa che... van là in del sò studi a fass toeu giò.

Ade. E insci, cossa ghe denter de mal?...

Pal. Comè: cossa ghe denter de mal? Se ved che ti te sett minga in cossa consista el fass toeu giò.

Ade. Mi no; che la se spiega zia.

Pal. Cara ti, l'è on poo difficil: Ecco, lor... te capisset.... Te se regordet quel carnovaa che semm staa a Milan, e che emm poduu ottegni i biliett per andà sù, in alt, a vedè la festa alla Cort...

Ade. Sì. Ma cossa ghe entra?

Pal. Te see, che qui damazz eren sgolaa fina chi, va ben?... (*segnando il petto*).

Ade. E sicchè?

Pal. Ben, mettet in ment, che i modell, quand se fan copià di sò pittor, in sgolaa finna... finna a la cavigia di pè.

Ade. Oh che scandal!!

Pal. Te par? figuret per ona miee, che bel violin l'ha de vess!

Ade. Ben, ma quand mi fuss soa miee, podaria faghela mi la modella a mè mari.

Pal. Ah cara ti; minga tutti in bonn! Mi, per esempi, se, toejend mari, lu el fuss on pittor, el g'avaria pocch de toeu giò.

Ade. Ma lee la pensa ancamò a toeu mari?

Pal. Oh catt! Cossa te credet? G'hoo domà 39 ann infin.

Ade. El papà el dis che ghe n'ha 50.

Pal. Mè fradell l'è matt. In tutt i maner l'ha minga de pensagh lu; perchè, te vedet, g'hoo apponto ona bella notizia de datt. El spos me'l sont già bell e trovaa.

Ade. Lee zia? La dis davvero?

Pal. Te sett ti la prima a savell...

Ade. Oh che brava zia. Che la me disa, che la me disa; l'è vun chi de Boffalora?

Pal. No, no, chi gh'è nissun che me piasa...

Ade. L'è de Milan?

Pal. Ecco: a ditt la verità fina adess soq minga ben nancamò de dove el sia; ma appena rivarà el barchett tel podaroo di. Spetti ona lettera che la dev vess la mia vita o la mia mort...

Ade. Comè! La spetta la lettera del spos cont el barchett?

Pal. Cioè no, l'è minga el spos che me scriv; l'è el marossee.

Ade. Lee la vœur fà spos per part de marossee?

Pal. Se ved che te sett giovina, cara la mia Adelina. Hin domà i paisan adess che se toeu-

jen perchè se piasen. I gran signori, cominciand dai imperator e dai re, se sposen tucc per part de marossee. Lor, te vedet, i ciamen diplomatic, ambasciator, ma alla longa no in alter chè marossee.

Ade. Ah, mi disi la verità, me comodaria nient del tutt.

Pal. Che cialla! Hin i matrimoni che va mej di alter. Insci n'avess voruu mi de giovin che me cercava de presenza... (*pavoneggiandosi*).

Ade. Ah! ghe n'è capitaa de partii?

Pal. Diavol! El pretor che gh'era chi 28 ann fà, la faa di pazzij per mi.

Ade. Perchè el l'ha minga voruu?

Pal. Perchè al moment de streng i gröpp... el n'ha sposaa on'altra. Eppoeu, figuret, el meteva el bombas in di oregg...

Ade. Bèeh!

Pal. No te parli poeu del campanatt, che ghe piaseva comè i me 30 mila lir de dotta. Ma figuret se mi voreva diventà una campanatta...

Ade. Ah no, no!

Pal. Tas, ghe chi quaidun. Te cuntaroo poeu.

Ade. Mi voo intanta a toeu quel liber che g'hoo de restitui al sur Augusto (*via*).

Pal. E mi prepararoo el tavol per giugà a l'oca. (*a chi entra*) Bona sera, bona sera...

SCENA V.

Raffaell, Gervasin, Piccaluga, Farmacista
Spinazzi e detta.

Raf. (colla salvietta) Ghe restituisi la soa servietta e la ringrazi.

Pal. Anzi...

Pic. (dinanzi al quadro) Peuh! peuh! El me par on bel spegasc sto quader de famiglia.

Raf. (fra sè) Spegasc?... Oh Filisteo! Tel daroo mi el spegasc...

Ger. Ma stasira se giuga minga a l'oca?...

Pal. Alter che! Sont adree a preparà el tavol, ma finna che no vegnen tutti.

Far. La nevoda del prevost, la m'ha ditt che la ven.

Pal. Va ben. E come la ghe va cont el sò dent sur Piccaluga?

Pic. Oh! el me vesiga semper on pocchettin....

Raf. El voeur on rimedi cert?

Pic. Ch'el disa pur, sur pittor.

Raf. Che se le faga strappà...

Pic. Ah per fà quest, gh'aveva minga bisogn del sò parer. El mal l'è che g'ho paura, chi in paes, che me strappen el dent e la ganassa insemma.

Raf. Allora ch'el spetta quand passa on quaj

ciarlatan, de quj che va intorno per i paes in carrozza. Quij strappen i dent mej che nè el *Bauer*.

Far. Oh puttost ch'el vegna là in la mia spezieria, che ghe daroo mi on specifich...

Pic. No no, grazie....

Raf. N'hoo vist vun de sti ciarlatan, giust l'alter di, quand sont vegnù foeura de Milan. L'era però minga in carrozza; l'era a cavall d'on mull, e el strappava i dent in d'ona manera tutta noeuva...

Tutti Come el faseva?...

Raf. El gh'aveva on straforzin de seda doppia, long vott brazza. Da ona part el ligava el dent ben strett, e dall'altra el le taccava alla cova del mull. Dopo el montava a cavall cont ona bona pistola in d'ona man, e in de l'altra on stanghett, e intanta che el ghe dava al mull una bona stangada, el sparava la pistola in aria, el mull el trava su el cuu, e tracch... el dent l'era foeura.

Tutti Alla larga! Semm mingà ipopotami nun!

SCENA VI.

Agnesa e detti.

Agn. L'è ruvaa ol barchett, l'è ruvaa!

Pal. Ah finalment! In dove l'è? Gh'è di letter per mi?

Agn. Al soo mia... Ghi ha ol Toni...

Spi. El barchett insci tard? Cosa el vorarà di?

Raf. Ghe sarà staa ona quai borasca de mar in sul navili.

Agn. (*alla Palmira*) Ma no ghe disi... La sa ben che anca lu el sa mia fà a leng...

Pal. Tarlucch che sii tutt e duu!

Agn. Eccol scia ol Toni.

Pal. Ah lodato el ciel!...

SCENA VII.

Toni e detti.

Toni Ona lettera per la sciora Palmira, e voèuna per el scior Piccaluga.

Spi. Scia Toni; bevinn on biccier...

Toni Oh scior padron, ch' el se scomèda minga par mi.

Pal. (*leggendo sotto voce.*) « Venite subito a Milano che ho trovato uno sposo per voi in alta posizione. Se il matrimonio riesce, come spero, non esigo per la mia sensaria che la una per cento sulla vostra dote. Dev. servo Parapetti sensale di matrimonio. » Oh Dio! l'ho trovaa, finalment, l'ho trovaa! Oh, che consolazion! che gioja!

Spi. Cossa te ghe't Palmira, che te me paret viscora comè? Chi l'è che te scriv de Milan?

Pal. Oh! l'è nient! L'è la madamm per ona certa scuffia della nevoda del prevost.... — L'hoo trovaa finalment; l'hoo trovaa el spos, el scappa pu.

Far. E lu sur Piccaluga coss'el g'ha de noevv?

Pic. (colla lettera in mano) L'è el mè Stevenin ch'el me scriv...

Far. Oossa el cunta su de Milan?

Pic. Oh el me dis che l'è content de vess a la Tecnica, ma ch'el g'ha pu de danee...

Spi. Miracol!

Pic. El g'ha idea però de diventà on gran bon agricoltor...

Far. Ah già! l'è semper staa on fioeu de drizz...

Pic. Sentj, sentj. « Io faccio molti progressi, « perchè da qualche giorno ho cominciato lo « studio profondo del letame. »

Raf. Euh che porcaria!

Pic. Comè porcaria? Se ved che lu l'è on artista che sà nagotta. El letame l'è la base de la ricchezza nazionale, che l'è come dire...

Spi. Sì el semm, el semm. L'è trent'ann che lu el parla de la base della ricchezza nazional; ma con quest lu l'è mai stà bon de diventà scior.

Pic. (irato) Giughemm all'oca ch'el sarà mej.

SCENA VIII.

Adelina *dalla sinistra*, **Placida e Mandelli**
dal mezzo.

Ade. Ah! l'è ancamò chi lu? Ell sur Augusto dove l'è?

Raf. L' Augusto el pò stà a momenti....

Pal. Oh la sura Placida e el sur maester; chi, chi che se comincia. El zio prevost el sta ben?

Pla. Pover vegett, l' hoo lassaa in casa, ch' el diseva el sq offizi.

Ade. *(a Raffaele in disparte)* El ghe vœur tanto ben lu al sò amis?

Raf. Immensament! L' ha mai senti lee a parlà de Oreste e Pilade?...

Ade. Pilade? Mi no...

Raf. E de Achille e Patroclo?

Ade. Achille? ch' el spetta; forse el cavalant de la Cassinetta?

Raf. No, quell che disi mi l'era minga on cavalant; l' era on eroe.

Ade. Che me le faga cognoss...

Raf. Volontera. El mal l'è che l'è nassuu tremila ann prima de Gesù Crist.

Ade. Ma allora ~~cosa~~ el ghe entra con nun?

Raf. L'era per digh che mi e l' August semm come Achille e Patroclo.

Ade. Ma perchè el ven così tard?

Raf. La vœur che gh'el disa?

Ade. Sì, che me le disa.

Raf. Perchè l'è timid e inamoraad d'ona popòla che no la sa cossa fann de lu...

Ade. Oh! l'è minga vera...

Raf. Ah donca lee el le cognoss sta popòla, e la sa che la ghe vœur ben anca lee?

Ade. (con modestia) Sì...

Spi. Voej cossa fee vialter duu li in don canton? Vegnii chi a giugà, che l'oca l'è già inviada,

Pal. Tocca a lu sur maester (*il maestro tira i dadi, Spinazzi conta*).

Spi. Quatter e cinq, nœuv. Ricordiamoci che il giuoco dell'oca el richied ona certa qual aplicazion. L'è una roba che va minga trascurada...

Raf. Sigura; l'è come la set; la va minga trascurada.

Far. Andemm innanz ciciaroni; a chi tocca?

Pal. Tocca a mi. Quatter e tri, sett. Vun, duu, tri, quatter, cinq, ses e sett. Povera mi! sont borlada in del pozz, son borlada...

Ger. Ei sura Palmira, hoo de còr a tœu la rampinera per tiralla su?...

Pal. L'è chi lu, cont la soa solita cinada; tutt

i volt che borli in del pozz all'oca, lu el voraria andà a toeu la rampinera. Ma mi sont minga ona seggia, vedel...! (*ridono tutti*).

SCENA IX.

August e detti.

Aug. Bona sera a tutti.

Ade. Oh el sur Augusto... Finalment; chi, chi visin a mi e a la sura Placida...

Pla. Ch'el se setta, e ch'el metta su anca lu la soa posta.

Ger. Dopo, per divertiss pussee podariem minga invià ona tombolada?

Spi. No, no, nun tutti quanti semm, alla tombola preferissem l'oca. E lu sur Raffaell?

Raf. Ecco! mi disì la veritaa: tra l'oca e la tombola preferissi de andà foeura in giardin a fà ona fumada.

Spi. El g'ha tort! L'è minga forse vera che alla tombola hin semper i stess robb? Ven foeura el 77, quaid' un salta su a di che hin i gamb di donn; ven su el 88 gh'è semper quell che tira a man i busecchitt. Compar el numer 16, l'è on miracol che ghe sia minga on qualche indiscreto che no disa di paroll

che sta poch ben, in faccia a delle popòle di diverso sesso.

Raf. Ah? el g' ha reson! (*fuma*).

Spi. Ma l'oca invece... l'oca l'è el re di giòugh; l'oca la g' ha denter ona certa qual filosofia, che minga tutti la conossen... Nun, già, se divertem immensament (*molti sbadigliano, altri dermono*).

SCENA X.

Agnese e detti.

Agn. Gh'è scia ol telegher cont i numer del lott...!

Pal. Dái chi, dái chi!...

Raf. (*fra sè ridendo*) Ah! adess ven el bell! Se va ben stoo colpett di numer del lott, hoo de fann pocch de rid a Milan!

Pal. Vuj proppi savorj a vun a vun. Numeri dell' estrazione, 7 agosto 1868. El primm l'è el 22. Ghe semm nanca andaa attacc. El segond l'è el 78... Ahimè!... El terz l'è el 6. Voej ghe n'è vun, ghe n'è vun. Speranza dolce ancor!

Tutti Avanti... avanti...

Pal. El quart l'è el 82; gh'è l'ambo, gh'è l'ambo, el scappa pu. Oh santa Maria Folcorina! fa che vegna anca el terz... vedemm on poo...

l'è on 5, viaggem ben. Spetti el 52. Oh s' el fuss on 2. El gh'è; el terno, hemm ciappaa el terno, Oh Dio! Hin tropp incoeu i consolazion, hin tropp, hin tropp (*sviene*).

Spi. Prest Agnesa, on poo d'asec.

Ad. On poo d'acqua fresca!

Far. L'è nient, l'è nient; la derva i œuce.

Ger. Donca hoo vengiuu anca mi!

Pic. Anca mi!

Man. Anca mi!

Pla. Anca mi!

Coro.

Che bellezza! Tri numer in fira

Hin vegnun, no se sbaglia, eccoi chi.

Che peccaa che no emm mess che ona lira

Savend no che dovessen vegni.

Viva, viva la sura Palmira,

Viva el di ch'emm mettuu insemma a lee;

Decidemm adrittura stassira

La manerà de god sti danee.

Spi. Decidemm donca; perdemm minga temp.

Pic. Femm i robb con ordin; discutemm i noster

reson, e andemm ai voti, come se fussem in

Consili Comunal, o alla Camera dei Deputati.

Spi. Chi sarà el president?

Raf. El sur sindegh! Diavoll!

Spi. No, no, mi rinonci; chè faghen president el sur Piccaluga... Lu el parla così ben...

Pic. Accetti, e voo al me post. Ei sura Palmira, ghe saria on campanin?

Pal. No, ghe n'è minga. Magara ch'el tira quel li.

Pic. Oh! cont quel li, foo minga fà silenzi, foo cor la serva...

Pal. Ben, ch'el ciappa on biccier e on cortell.

Pic. Va ben. Dunque attenti che apro la seduta.

Si mettano al loro posto. Non ho bisogno de raccomandarghe a tutti la calma, la moderazione, e nocorolter... Quii che han mess in sul begliett e che g'ha el diritto de vota, hin present, e semm in vott. Mi, el sur Spinazzi, soa sorella, soa tosa, el farmacista, el maester de scola e la tosa del sur prevost (*si ripiglia*) cioè la nevoda, voreva di, e el Gervasin, Chi l'è de lor che domanda la parola?

Far. Io!...

Pic. La parola l'è al sur farmacista.

Far. Io comincio a fare la mia proposta, e l'è de god sti danee del terno, in d'ona bona pacciada, tutt in compagnia, con la banda che sonna, intanta che se disna, e i fochi artificiali sul navili, dopo disnaa...

Pal. Ma che pacciada, ma che fochi!...

Pic. Silenzio! Tutte le opinioni sono libere, dunque deve esser libera anca la pacciada coi fochi!...

Raf. Domando la parola. El sur speziee el proponn la pacciada perchè el spera sui indigestion, per podè vend el giorno dopo molto oli de ricin...

Pic. Silenzio; non è permesso fare insinuazioni.

Pal. Lu el voeur i fochi perchè el fa anca el fondeghee, e el vend i sareset de scart...

Pic. Silenzio per bacco! (*suona*) Altrimenti sarò costretto a mettere in testa il mio cappello.

Man. Domando la parola.

Pic. El sur maester comunel el g'ha la parola.

Tutti Sentimm!...

Man. Come maestro del Comune, ho il dovere di proporre per quel denaro un impiego molto più utile ed istruttivo, che non sia una gozzoviglia. Perciò propongo che esso sia impiegato ad aumentare lo stipendio del maestro comunale.

Tutti Oh! oh! oh!...

Pal. Odess, odess.

Ger. Allora l'è anmò mei la pacciada del papa, cont la banda e i sareset.

Pic. Domando la parola...

Spi. Ch' el parla pur sur president.

Pic. Io direi, subordinativamente alle esigenze morali e finanziarie, che, giacchè... ecco, dico per dire, quando si voglia... dirò così, l'opportunità, e nocoraltro, bisognerebbe distinguere la cosa accettata, e dirò quasi dubitativa...

onde non imbrogliarci le idee nella gènesi inconsiderata... perciò io propongo... non so se mi spiego...

Raf. Bell discors!

Aug. Che genio!

Pal. Poden parlà anca i donn?

Ger. No, no.

Raf. Sì, sì, diavoll! El bel sesso.

Pic. Ghe concedo io la parola.

Pal. Mi voraria digh, prima de tutt, che se lor han vengiuu, l'è perchè g'hoo daa mi i numer giust.

Spi. Quest l'è vera.

Ger. La parla ben.

Pal. E pœu ghe foo riflett che se emm de sceud sti benedetti danee, bisogna ben che on quaidun vaga in tutt i maner a Milan.

Far. Sigura.

Pal. Mi donca foo la proposta de andà tutti nun a Milan a sceudi, e, per no perd temp, de mettes in viagg doman mattina...

Raf. In sul fresch.

Pic. Brava sura Palmira! Così mi voo ai Frati, a famm strappà el mè dent.

Ger. E mi voo a trovà el Tancœu, che pizza el vaporin de la Galleria, e me foo spiegà el macchinismo.

Spi. E mi g'hoo giust de vend i mè 10 gilè.

Ade. Donca andemm a Milan.

Tutti Sì, sì, l'è decis per Milan.

Pic. Signori; femm minga confusion. Andemm ai voti. Mi g'hoo el dover de mett ai voti tutt'i i proposit che è staa faa.

Tutti Sì, sì, ai voti, ai voti.

Spi. Ecco; chi gh'è di tocchej de carta.

Pic. Chi vœur fa la gita a Milan, scriva: a Milano; chi vœur la pacciada a Boffalora, scriva: pacciata; chi vœur cress el stipendi al maester comun, scriva: stipendio.

Tutti Va ben, va ben.

Ade. Ei lu, ch'el scriva Milano, neh!

Aug. Che no la dubita.

Pal. Scriv Milano, neh, anca ti.

Spi. Scrivi quel che me par e pias.

Pic. Han scritt tutti? Che metten anca lor i bigliet in quell cappell che podem cominciare lo spoglio... A lee, sura Placida, che la tira su e che mi e passa a vun, a vun.

Pla. Milano.... Milano.... Pacciata con sazzette.... Maggior stipendio.... Milano.... Pacciata e fochi.... Milano e Milano.

Pic. Donca a gran maggioranza, l'è decis per Milan.

Tutti Evviva! Evviva!

Ger. Eh, disi, con che mezzo se ghe va?

Man. Silenzio... silenzio. Se va in strada ferada o in barchett?

Pic. In barchett, diavol! Mi come ex-sindegh,

come president e come azionista del barchett,
 permettaria minga che se avess de rinuncià
 a ona gloria, dirò così, municipale.

Tutti L'è vera, l'è vera. Vaga per el barchett.
 Evviva el barchett.

Finale.

In barchett; a Milan

Rataplan

Che cuccagna, che allegria

Andaremm sulla Corsia

Vedaremm la Gallaria

A Milan, a Milan.

Rataplan.

Mangiaremm di bon risott

Di risott cont el saffran

Andaremm a barilott

Ballaremm tutta la nott

In barchett, a Milan.

Rataplan!

FINE DELL'ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

Una camera nell'albergo della Noce a Milano.

SCENA PRIMA.

Raffaell *con barba e occhiali*, e **Ceser**.

Raf. Ah! chi gh'è on specc. Vedemm on poo.
Oh sfidi a cognossem con sta barba remissa
e sti occiai.

Ces. Ecco chi i dò montur de carabinier.

Raf. Bravo. In dove ti hee trovaa?

Ces. I hoo tolt a noll in del vestiarista del Filofuston.

Raf. Cossa ti ha fà pagà?

Ces. Vott franch per duu dì. Anzi m'è toccaa
de mondaghi subit per via che el se fida on
poo tropp de nun, te me capissett...

Raf. Ben noti che ti daroo pœu insemma ai
alter.

Ces. No, no, dammi subit, fà piasè; perchè anca
mi me fidi ona sverza de ti. Te faa alleanza
cont la Russia. Voj a proposit, te me
devet anca vuna e vint del telegramma d'jer...

Raf. Che telegramma?

Ces. Com'è? Quell che te me faa mandà fœura a Boffalora cont i numer del lott tutt sbagliaa.

Raf. Te ghe reson. Ecco vuna e vint.

Ces. Ma spieghem on poo Raffaell a cossa diavol han servii quj numer sbagliaa?

Raf. Han servii a fagh cred a ona certa sura Palmira Spinazzi e alla soa compagnia, gli uomini serj de Boffalora, che aveven vengiuu al lott.

Ces. E te ghe sett riussii?

Raf. Alter che. E vegnen giò in barchett per andà a sceudi e pœu a divertiss. A momenti saran chi.

Ces. Ma a Boffalora gh'è minga on lottirœu? A st'ora se saran accort che l'è staa on scherz.

Raf. No, perchè jersira, appena che la sura Palmira l'ha ricevuu el tò telegramma, fora, fora, han decis de vegnì giò stamattina ai ses or, e adess s'hin giamò miss in viagg. L'Augusto el ven con lor in barchett; el se innamoraa adree alla tosa del sindegh. Mi sont vegnuu innanz stamattina cón la prima corsa per preparà el scherzett, e per faghela specialment a on certo sur Piccaluga, ch'el g'ha avuu cœur de dì che el mè quader l'è on spegasc....
Figuret l...

Ces. Profano! (*fra sè*) A la longa però el g'ha reson.

Raf. Filisteo! El se ne accorgiarà lù de chi on poo!

Ces. E disi; emm propi de fà mostra d'arestai?

Raf. Sigura. L'è chi el bell. Di on poo, t'han daa anca i sciabol?

Ces. Diavol! El saria bell, on carabiner senza la sciabola.

Raf. Ben va dessora in stanza, e digh al Rinald de comincià pur a travestiss. Feves minga tœu via di camerer? Voj di on poo, e i barbis?

Ces. G'hin anca quej, guarda!...

Raf. Oh! on'altra robba. Sto sit dove devem menaj el g'ha pœu l'aria d'ona preson?

Ces. Alterchè; l'è ona cort che dà propi sui carcer. Se ved tutt i finester de la cort interna, e el par de vess in d'ona fortessa.

Raf. Va ben. Allora va che gh'è minga temp de perd; gh'è chi el camerer (*Cesare esce*).

SCENA II.

Cameriere e Raffaell.

Cam. El cerca quaicoss, sur Sarti?

Raf. Oh, me pareva d'avè lassaa chi on môcc! Sent, de già che te trœuvi, hoo de g'avisatt d'ona robba.

Cam. Ch' el parla pur, sur Raffaell...

Raf. Hoo scopert on affare... on affare che podaria portà di consequenz gross per stoo albergo.

Cam. Oh diavol! Cosse l'è?

Raf. Bisognaria trovà el mezzo de avisà chi se dev.

Cam. L'è quaicoss de lader?

Raf. Pegg anmò. Hoo scopert ona congiura de covinoni.

Cam. Ona congiura de covinoni? Cossa el vœur di?

Raf. Com'è? Te capisset no, tarlucch, cossa l'è ona congiura, ona cospirazion?...

Cam. Ghe sont minga a sora...

Raf. El vœur di che 'gh'è de la gent che cospira.

Cam. Gent che sospira? Che la sospira pur. Cosse fan de mal.

Raf. Vòj te sett d'ona bella forza, veh... Hoo ditt gent che cospira, e minga che sospira, o tamberla... Ti te mai sentuu a parlà de rivoluzion... de baricad...

Cam. Sì, ma mi n'hoo mai veduu...

Raf. In dove te seret ti in del 48?

Cam. Mi? Mi sera in cantina.

Raf. Ben, in tutt i maner bisogna che te avvisa. De chi on poo vegnarà chi a alogià certi forestee, che vegnen a Milan per fà on colp de man.

Cam. On colp... diman?

Raf. Minga diman, on colp de man; magari anca inceeu. Podaria donca capità, che chi el padron de stoo albergo el restass compromess senza savell.

Cam. Ah sì! Oh cossa el me dis mai!

Raf. Te capisset che podarien dropagh i sò tavoj, e i sò cumò per comincià a fà i baricad contra de nuu liberaj.

Cam. Coss'el dis mai? Voo subit a avisà el mè padron. Quand l'è che deven arrivà?

Raf. Poden sta a momenti; vegnen de Bofalora, e, per no fass tœu via, viaggèn in barchett...

Cam. Che magnifoni! Ma, come faroo a cognossi?

Raf. Te podet minga sbaglià. In tutt face de gesuita. El capp l'è on certo sur Piccaluga, ch'el parlarà semper de lu, ch'el se dà l'aria d'importanza, e con su on sortò color ughetta... E pœu ghe n'è on alter, che g'ha nomm Gervasin; quell el fà mostra de vess on tabalcœuri, ma ghe ne stà su pù. L'è semper innanz e indree de Roma. L'è el capp di covitt giovin. E pœu gh'è anca tre donn...

Cam. Comè! anca i donn g'han el covin?

Raf. Sigura.

Cam. El portaran dessotta del scignon, n'è vera?

Raf. Già, già, già.

Cam. E cospiren anca lor i donn?

Raf. Alter! Hin pesg di omen, quand se metten. Ma quell che te devet dà a trà hin i paroll che dopren tra de lor per nò fass capi.

Cam. Figurass! anca quest...

Raf. Per esempi, te sentirett el capp, el sur Piccaluga, a parlà de letamm. Induvina on poo cossa el vœur di letamm in del sò gergo...

Cam. Mi savaria minga, mi...

Raf. El vœur di nientemeno che strage de nun liberaj; el vœur di che i cadaver de quj che cred minga a l'infallibilitaa del Papa, dovaran stèrnì i strad come letamm.

Cam. Oh cribbi, che gent! Sont quasi in cas de tornà in cantina.

Raf. Parlaran forse anca de la tecnica...

Cam. Ch' el spetta che i noti... (*cava un tacuino*).

Raf. Sì, bravo, nota. Tecnica el vœur di rivoluzion. Parlaran de biedrav, de pomm de terra, de fasceu e de carotol.

Cam. Cossa vœuren di tutt sti robb?

Raf. Vœuren di ball de canon, ball de s'ciopp, bomb all' Orsini....

Cam. E i carotol, i carotol?

Raf. I carotol che hin giust long e guzz, vœuren di stij e cortej.

Cam. Oh signeli, che paura!

Raf. Vun di viaggiator, el g'avarà adree tanti gilè. Ben qui gilè hin per distribui ai congiurati per podè cognosses in tra de lor.

Cam. (*fra sè*) Voo a avisà subet el padron e la Questura.

Raf. Voj, guarda ben a digh ai congiurati che mi sont chi a la Nòs, se de no guaj, saria el primm a vess faa a tocch...

Cam. No, no, ch'el s'immagina, sur Sarti.

Raf. Voj, senti in cort tanti vòs. (*va alla finestra*) Hin lor... Sappiet regolà e parla minga de mi. (*cameriere esce*) Hin proppi lor; oh come hin de cattà! Andemm a preparà el cartell de taccagh dedree al sur Piccaluga (*via*).

SCENA III.

Cameriere, Oste, poi Palmira, Adele, Piccaluga, Spinazzi, Gervasin, Mandelli, el Farmacista, Augusto e Placida.

Pic. Ghe semm finalment!

Cam. Ecco (*all'oste*) i e ved? Quel li el se ciama.... el se ciama.... Picca.... picca quai coss..... ah! (*additandolo*) Piccaluga.

Pic. Mettemm giò i noster bors, che pœu faremm colazione, per vess dopo in libertaa de andà a girà.

Spi. Mi vuj andà subet a vedè se podi vend i mè gilè (*mostrando il libretto*).

Cam. I gilè, i gilè. El capiss....

Pic. E mi alla Tecnica a vedè se trœuvi el Stevenin.

Cam. Tecnica! L'ha ditt tecnica? Ecco on'altra parola che g'ho notada.

Pic. Cameriere?

Oste Comandi.

Pic. Se podarebbe fa colazion?

Oste Sissignor. (*da sè*) Però me paren minga armaa. — Cossa comanden?

Pic. Cossa gh'è de pront?

Oste (*da sè*) Vuj provà a digh su di piatt rivoluzionari. — Vœuren de la trippa a la Robespier o del manz all'Orsini?

Spi. No, no. Che razza de nomm ghe metten adess ai piatt?

Oste Cosse vœuren, l'è el cœugh. — Ghe squadren minga!

Pal. Nun vorariem roba liscia.... perchè el ved, sebben siem vegnuu giò a Milan per dagh el fœugh a ona....

Cam. Per dagh el fœugh! La s'è tradida....

Spi. Fà minga bisogn de cuntà i noster interess ai ost e ai camarer.

Oste Ben, ben, ghe daroo di piatt lisc; vœuren del gigò de moton?

Pal. No, no, minga de moton.

Spi. El véd, mi negozi de moton, e me pias pocch a mangiann.

Oste Manz a vapor?

Pic. No, no, minga de vapor....

Oste (*fra sè*) Vœuren minga el vapor, se capiss che hin retrogradi. (*forte*) Vœuren del friccandò?

Pal. Oh! l'eterno friccandò!

Oste Ma insomma cosse vœuren? Vœuren di bomb de ris?

Pal. Bomb! Si bravo, di bomb de ris.

Cam. Come se fan tœu via!

Spi. E pœu dopo?

Oste Dopo ghe daroo on piattin soagnè.

Pal. Sì, bravo, ch'el porta di bon soagnè. Soo minga cosse sien sti soagnè, ma mi me piasen comè.

Pic. El prezzi però de sti soagnè?

Oste Oh! ghi mettaroo 60 centesim come i alter porzion.

Pic. Hin minga car!

Spi. Minga car!

Far. Minga car!

Pal. Minga car!

Ger. Minga car!

Oste Dopo ghe piasaria forse un poq de lattemel coi canon?

Pal. I canon, bravo; in quij che ghe vœur; vengano i cannoni.

Oste Ah gh'è pu dubbi, gh'è pu dubbi; bisogna andà alla Questura.

Ger. Ei lu; sul lattemel, ch'el ghe metta tanta canella neh?

Oste. Sissignor. — Adess ghe la daroo mi la canella.

Pla. Chi l'è, chi l'è che vœur la canella?

Pic. Chi l' ha de vess? El Pampaluga.

A solo

Ger. Oh, ma el sa, corpo de l'uga
Car el mè sur Piccaluga
Ch'el me secca e ch'el me ruga
Con sto damm semper la fuga
E ciamamm el Pampaluga!

Aug. Intant che preparen, mi e l'Adelina vemm
à fa on girett in giardin.

Man. E mi magari voo adrittura cont el bigliett
a la Direzion del lott a scœud i danee.

Pal. Ti *Ambroœus* fermet, perchè g' hoo bisogn
de parlatt.

Spi. Cossa te ghee?

Pic. Vialter ve fermee? . .

Pal. Sì; andee pur.

Pic. Ben fee preparà e a rivedess de chi un poo
(via).

Spi. Cosse l'è che te vœuret dimm?

Pal. Hoo de ditt che.... Sont on poo imbrojada a comincià... l'è un affare delicaa.

Spi. Insomma di su....

Pal. (con sentimentalismo) Oh Ambrœus! ti te sett el mè fradell, n'è vera? Ti te vorariet minga vedemm infelice, n'è vera?

Spi. Voj; cosse l'è adess tutt stoo sentimentalismo?

Pal. Ambrœus, promettem che te me daree minga la toa maledizion.

Spi. Maledizion? ma ti te bujet! Cossa te faa de mal?

Pal. Oh, Ambrœus, prima de ditel te devet promettem, Ambrœus.

Spi. Ma voj Palmira, disi, te yegnen su adess tutt i trusc?

Pal. Ambrœus, mi hoo commess on fall d'amor.

Spi. On fall d'amor, ti? Va on poo via...

Pal. Ah pur tropp, senti de vess colpevola, perchè doveva domandatt el permess a ti.

Spi. El permess a mi de commett on fall d'amor? Ma voj sorella, cossa te diset?

Pal. Quella lettera che hoo ricevuu jersira a Boffalora, la me avvisava che doveva vegni a Milan per trovà el mè spos.

Spi. Ah! l'era on spos, la scuffia de la nevoda del prevost? Ma te ghe n'hee pu de famm?...

Pal. Oh Ambrœus! te me promess....

Spi. E ti te credet d'avè trovaa on spos?

Pal. Oh sì, Ambroëus.

Spi. Mi credi minga.

Pal. Te disì che l'ho trovaa! (*cerca in tasca*).

Spi. Com'è; te ghe l'hee in saccoccia?

Pal. No; leg quell ch'el m'ha scritt el sur **Pa-**
rapetti (*gli dà la lettera*).

Spi. Chi l'è sto sur Parapetti?

Pal. L'è el sensal che g'ha l'agenzia in via **del**
Gamber.

Spi. Quell che mett a post i lavapiatt?

Pal. E i tosann de maridà.

Spi. (*leggendo*) « Venite subito a Milano, **che**
ho trovato uno sposo per voi in alta posizio-
ne. » Ch'el fuss el cusin del farmacista, **che**
pizza, el vaporin de la Gallaria? Quel l'è in
alta posizione.

Pal. Oh scherza minga Ambroëus su ona robba
tanto seria.

Spi. La sarà seria per ti, minga per mi (*leg-*
gendo) « Se il matrimonio riesce, come si ro,
non esigo per le mie fatiche che la una per
cento sulla dote.... »

Pal. Cossa t'en diset Ambroëus?

Spi. Disì che l'è ammò discret. (*fra sè*) : l'è
bon de bolognaggh a quaighedun sto bel on-
nin, el pò mett d'avej ben guadagnaà sò
daneé.

Pal. Ambroëus!!!

Spi. Cossa te voeùt che te faga mi?

Pal. Ti te de stamm visin quand se presenterà el spos. Sent Ambroeus, te diroo tutt coss. Appenna sbarcada dal barchett hoo mandaa on ficu dal sur Parapetti a digh che sont arrivada a Milan, che sont su sto albergo e ch'el vegna pur chi cont el spos. El sur Parapetti el m'ha rispost de stà pronta a ricevel per i 12 e 12. (*commossa*) Ambroeus, giurem che te me starett visin, perchè g'hoo paura che me vegna maa de la troppa consolazion.

Spi. Oh pover popò! Ma te ghe minga vergogna a la toa etaa? Pensa che te ghe 50 ann....

Pal. L'è ben per sto motiv che sont tanta felice....

SCENA IV.

Stevenin e detti.

Ste. Se poo?

Spi. Guarda, guarda: el Stevenin Piccaluga.

Ste. Bon giorno sur Spinazz; sura Palmira la sta ben?

Pal. Minga mal, minga mal. (*fra sè*) Secca perdee, l'ha propi de vegnì adess.

Ste. El papà in dove l'è andaa?

Spi. L'ha de vess andaa a cercall lu; ma el torna indree subit, perchè adess devem fa colezion. El le fa anca lu, insemma a nun, sur Stevenin?...

Ste. No, grazie, l'hoo già fada. L'è vegnuu giò anca el Gervasin insemma a lor?

Pal. El Bislongon? Sigura.

Spi. Adess l'hoo mandaa a vedè s'el podeva vendem certi gilè.... Oh eccol chi el so papà. El vedi a vegni.

SCENA V.

Camerer, Piccaluga e detti.

Pic. Ah poffarbacco! L'è minga nammò pronta?

Ste. Car el me papà; son chi.

Pic. A te see chi, Stevenin? Bravo! Settè giò e cunta su. Come la te va là alla Tecnica?

Ste. A la tecnica? (*fra sè*) Oh Dio! Soo squasi nanca la strada. — Oh la va minga mal, studi nott e dì (*fra sè*) al bigliard!

Pic. Te mee scritt che tee cominciaa la partida importantissima del letamm!...

Cam. (*fra sè*) Letamm! Ona parola rivoluzionaria!

Ste. El letamm. Sigura...

Pic. Ah! el letamm l'è ona gran robba, car el mè fioeu; l'è la base costitutiva de l'agricoltura, che l'è come a dire la base...

Spi. De la ricchezza nazional. Se mi g'avess tanti marengli quanti volt l'hoo sentii a dì sta fras saria on milionari...

Pic. Tè sett, Steven, che mi sont quaicossa a sto

mond; ben, quel poo de celebritaa che g'hoo, la devi tutta al letamm. E, di on poo... i alter coltivazion ti trascuret minga, n'è vera? Te conosset per esempi la biedrava?

Cam. (*fra sè*) Biedrava? Bomb a l'Orsini!

Ste. Oh si la biedrava la conossi. (*fra sè*) Però conossi pussee la Carolœu.

Pic. Bona rendita la biedrava, a savella coltivà! Ma ghe vœur del letamm, ghe vœur del letamm. E i fasœu, come ti trattet, i fasœu?

Cam. (*fra sè*) Fasœu! Ball de s'ciopp!

Ste. I fasœu? Così, così.

Pic. Ah te ghe tort! I fasœu hin minga robb de trascurà; ma ghe vœur del letamm, semper letamm...

SCENA VI.

Farmacista, Gervasin, Camerer e detti.

Ger. Sont chi anca mi. I gilè no ghe staa mezzo de vendi.

Cam. Signori l'è in tavola. Che resten servi de là.

Pic. Allora andemm a fa colazione (*tutti entrano a destra tranne il Farmacista e il Cameriere*).

Far. Voj sent (*al Cameriere*).

Cam. Comandi.

Far. Se domandassen de mi, digh che me senti

poch ben e che sont andaa de sora. G'hoo on affari de gran premura.

Cam. Sarà servito. (*fra sè*) Chissà coss'el rùmina quest chi.

Far. Se podaria avegh chi on barbee?

Cam. On barbee? L'è subet faa!!

Far. Ben va a ciamall...

Cam. A la minutta. On barbee! (*via*).

Far. Podaria minga presentamm a sta sura sposa con la barba longa. Son minga un pivell, l'è vera, ma a quell che par, anca lee, l'ha minga de vess ona verginella de 15 ann. Almen quell sur Parapetti el m'avess faa vedè el ritratt.. No gh'è staa caso. L'è vera che hoo minga voruu dagh nanca el mè. Basta! Legemm on poo ancamò el biliett. *Vi troverete puntualmente a mezzogiorno alla spezieria Riva Palazzi, dove mi troverò anch'io, per andare insieme a vedere la sposa.- Devotissimo servo Ignazio Parapetti.* Hin i des e tri quart, gh'è minga temp de perd...

SCENA VII.

Cameriere e detto.

Cam. El barbee el ven subit...

Far. Ben mi voo dessora in stanza; appena el càpita, mandel al numer 26.

Cam. Sissignor (*Farmacista parte*).

SCENA VIII.

Raffaell e detto.

Cam. Mandà a tœu on barbee? Chissà cossa gh'è sott. Basta; a bon cunt sont andaa a tœu el Tananella, che l'è mè amis...

Raf. Donca te vist, tee ascoltaa?

Cam. Alterchè! Ho sentii a parlà de la tegnica, del letamm, di biedrav...

Raf. Ah; po' dass, ma prima de nott, succedè quai coss de gross...

Cam. A proposit, domà adess, vun de lor, el m'ha ditt de mandagh a tœu on barbee.

Raf. On barbee? Ah semm tucc mort!

Cam. (*spaventato*) Oh! sur Raffaell!

Raf. Cont el rasò?

Cam. Sigura.

Raf. L'è per tajà pussee facilment la testa a tutti.

Cam. Eccol chi, eccol chi.

SCENA IX.

Barbiere e detti.

Bar. L'è chi che voœuren el barbee?

Cam. Sì, ma voj, che intenzion te ghatt?

Bar. Mi; sel vœur ghe faroo magari el pel e el contrapel.

Raf. Te sentet? paroll de convenzion. L'è intes anca lu, l'è intes anca lu...

Cam. Ma no, vedel, el se sbaglia. Quell li l'è on mè amis, el cognossi...

Raf. Te disi che l'è anca lu on congiurato...

Cam. On congiurato quel li? Odess! L'è el Tananella perucchee. Ven chi (*via*).

Raf. Basta guarda quel che te fee. (*fra sè*) Bisogna però che sforza minga tropp la macchina, se de no poden mangià la foeuja.

SCENA X.

Parapetti e detti.

Par. De grazia, la sura Palmira Spinazzi, l'è chi d'alogg?

Raf. Anca quest, adess. Chissa coss'el vœur sto galantomm. Divertimes. (*a Parapetti*) L'è chi infatti; e el le spettava.

Par. Se podaria parlagh?

Raf. Ch'el parla pur con mi. Sont staa incariccaa de lee de ricev lussuria, in tutta segretezza.

Par. Ah vedi che lu el sa ogni cosa. Mi vegni per quella faccenda...

Raf. Quella faccenda eh? Capissi benissimo! (*fra sè*) Chissa cosa l'è sta faccenda.

Par. Lu l'è forse so parent?

Raf. Alterchè! Parent strettissim; ch'el disa pur.

Par. (con mistero) El dev donca savè che mi devi andà a tœull alla spezieria Riva Palazzi.

Raf. (fra sè) Alla spezieria? diavol! Che se trattass d'on quai purgant? (forte) Ah lu el va a tœull a la spezieria, eh?

Par. Sigura...

Raf. Ecco; ghe diroo, car el mè sur... el so nomm in grazia?

Par. Ignazio Parapetti per servirla.

Raf. Ghe diroo donca, car el me sur Parapetti, che siccome la sura Palmira la spetta vari robbett de la spezieria, voraria minga fa ona quai confusion. Lu el parla forse de quell'onza d'oli de ricin?

Par. No, no caro lu; parli minga de l'onza d'oli de ricin; parli del spos...

Raf. Ah del spos? Oh bell! Va ben, va ben; l'è quell che pensava anca mi. (fra sè) Che diavola d'ona goss! La vœur tœu mari! — Lu l'è donca el suo Parapetti con l'offizi d'indizi in via del Gamber?

Par. Offizi d'indizi e agenzia de matrimoni. Anzi se poss servill anca lu...

Raf. Servimm de miee? No, no grazie scusi senza! Ch'el disa puttost, el spos el dev vegni chi a momenti, eh?

Par. Sì; voo a tœull a dess alla spezieria, come

g'hoo ditt; ma mi, a di la veritaa, s'era ve gnuu per vedella almen ona volta in faccia, sta popòla che devi presentagh al spos...

Raf. Comè! Lu l'ha mai vista la bella Palmira?

Par. Mai...

Raf. La g'ha minga mandaa almen la soa fotografia?

Par. No; per tant che g'hoo scritt a Boffalora, de mandamela giò, l'ha mai vorù esaudimm.

Raf. Me fa stupor! Con on bell faccin de quella sort, con quel coll bianch e slanzaa, come quell d'on cign, l'avaria minga dovuu fass pregà.

Par. Ma el dis de bon?

Raf. Ghe ripetti che la Palmira l'è vuna di pussee bei tosann de Lombardia.

Par. Ma come l'ha faa a trovà minga de mari-dass senza el mè ajutt?

Raf. Ah, el sa ben! Adess i giovin hin tant smorbi. E pœu pœu... Basta; lassemela li...

Par. Forsi on quaj topicch?

Raf. Lassemela li, lassemela li, ghe disi...

Par. Ma, ei, gh'è pœu minga pericol di volt che ghe sia intorno di...?

Raf. No, no; capissi cos'el voeur di; g'hin minga, quest pœu gh'el garantissi. Ma ch'el disa puttost lu; el spos de che paes l'è?

Par. El soo minga. Quell là, invece, el se faa vedè tanti volt, ma l'ha mai voruu dimm de che paes l'è. In tutt i maner lu el capirà, che

nun devem usà de molta discrezion, per el cas che se combinass nagott.

Raf. El g'ha reson. Vuj savè pù nient. Lu' adess ch'el vaga a tœu subit el spos. La Palmira la sarà chi in sta sala a spettall...

Par. Va ben. Servo suo... E, disi in quanto a quell che me ven per i mè fadigh, podi vess sicur, n'è vera?

Raf. Diavol! Per parte mia ch'el metta come de avei giamò spenduu.

Par. (senza capire l'ironia) Voo e vegni subet (via).

Raf. El saria bell a arrestà anca el spos, intanta che l'è chi a parlà con la sura Palmira; ma el pò vess on Milanese e capi el scherz... Ven quaighedun, lasseme minga vedè (via).

SCENA XI.

Palmira e Spinazzi.

Spi. Te ghe bon temp. Te sett che mi me pias a fa el mè chilo...

Pal. Ma Ambroeus, pensa che de chi on poo, mi saront forsi la donna pussee felice de sta terra.

Spi. Per mi figuret, te l'auguri de cœur, ma g'hoo poca speranza...

Pal. Perchè Ambroeus?

Spi. Perché bisogna savè fà a trovassel lor el mari e minga doprà el sensal...

Pal. Ma cossa ghe n'imodi mi, se in trent'ann che cerchi hoo mai poduu trovà on omm che me piassess. E a pensà, vèh, che el mè cœur l'era li avert e preparaa...

Spi. Sent Palmira, va minga in estasi, perché dopo colazione te me rughet.

Pal. O Ambroëus! di minga di robb che me fa dispasè.

Spi. Ma car el mè ben, te credet ti che a vess vegnuu a Milan a portatt el ciar a ti, invece de andà a spass, el sia on divertiment?

Pal. Dio te ne renderà merit. Sent Ambroëus... stoo ben? sont ben pettinada? te par che podaroo fà colpo? Se g'hoo on quai rizzolin fœura de post giustemel ti...

Spi. Ah! se te g'avesset minga quel malarbetto difett li d'ona part! Cred che l'è quell che rovina tutt coss.

Pal. Sta minga ben a rinfaccia i difett fisich...

Spi. Oh! mi te mincioni minga per el difett fisich, ma te mincioni per i tò pretension de vess anmò giovina e bella; per el tò difett de podè minga persuadett ona bona volta che per ti l'è finii el temp de fà l'amor...

SCENA XII.

Parapetti e detti.

Par. L'è permess?

Pal. Oh Dio! l'è forsi el spos!

Spi. Chi el cerca de grazia?

Par. Cerchi la sura Palmira Spinazzi. Quella sciora l'è forse la sua mamin, eh?

Pal. Lu, l'è forse el sur Parapetti?

Par. Per servilla... La sua popòla l'è chi?

Pal. Sont mi la popòla.

Par. Lee l'è la sura Palmira?

Pal. Sì, perchè?

Par. Oh madonna! Quell'alter el m'ha ditt che l'era insci bella!

Pal. Ei, dove l'è el spos?

Par. L'è de fœura ch'el spetta. Ma a di la veritaa...

Pal. La veritaa, cosa?

Par. Soo minga se devi presentaghel.

Pal. Ma sigura, subit. No vedi l'ora de vedell...

Ecco; mi me settaroo giò chi, cogli occhi rivolti al cielo; lu l'entrarà... S'el me pias, mi me alzaroo con grazia e con degnitaa e ghe faroo un piccol sorriso de quj proppi che inamora, e lu allora naturalment el podarà ve-

gnimm visin e parlamm. Se pœu invece el me piassess minga: allora... ma già el me piasarà del sicur...

Par. La dis tutt coss lee. Basta! Che Dio me le manda bonna (*esce*).

Pal. Oh Dio! Ambroœus come me batt el cœur, abandonem minga veh...

Spi. Cara ti, te sett forse on popò de tetta? Desfesciet ti che mi me secça a portà el ciar (*esce*).

Pal. Oh Ambroœus! — Ah l'è ohi!

SCENA XIII.

Parapetti, Farmacista e detti.

Par. Ch'el resta servii. Ecco l'è là. Ch'el faga el gir de là sala...

Far. La me par veggia! Basta vedemm! (*s'accorge del gozzo*) Oh Dio! vedi un certo profil... Ma com'è?

Pal. El Farmacista de Boffalora!

Far. La sura Palmira Spinazzi!

Pal. Ma el saria quest chi sto spos?

Far. L'è quella lì la popòla de 25 ann?

Par. Ma cari lor, soo minga cossa digh! Hin staa lor che m'han ingannaa...

Far. Car el mè sur Parapetti, ch'el faga on alter mestee. Lu l'ha ciapaa on gamber.

Par. A ciapall lu per spos? El credi anca mi. Anzi podi di d'avenn ciapaa duu in d'on bott...

Pal. Nun l'è quarantann che se cognossem...

Far. Mi la voraria nanca rostida coi scigoll!...

Pal. Mi l'hoo già refudaa ona donzenna de volt a Boffalora.

Far. Oh i mè danee dove hin andà a finì!

Pal. Oh i me illusion come hin mai sfumaa!

Par. Ben, ben, femm minga de pubblicitaa. Cerchemm de quattà via tutt coss, se no comprometten la mia agenzia...

Far. Allora el saludi tant...

Par. Ma ei, scior, la mia sensaria, sperì, che me le farà minga sta su... e nanca lee...

Pal. Oh ch'el vaga ai Frati!

Far. Maladetto impiaster d'on sensal de matrimoni.

Par. Ma mi hoo de giontagh la sensaria dopo tanti strad?

Far. Sensaria? E me le cunta a mi? El sa i patt!

Par. Ma e lor perchè han mai voruu mandamm la soa fotografia?

Far. Ben, ben che el le mocca, che ven gent....

Par. Sì, basta ch'el me paga.

SCENA XIV.

Spinazzi, Gervasin e detti.

Far. La g' ha la piva!! Ch'el tasa che gh'è chi el sur sindech.

Spi. Voj Palmira el saria mai quel là sto spos?

Pal. Oh vongiet anca ti.

Ger. (entrando in fretta) Ah signeli, signeli, se sapessev che razza d'on rid; sti Milanese hin puranca smorbi; ve immaginee mai pù cossa g' han faa al sur Piccaluga...

Spi. Cossa g' han faa?

Far. Cossa gh'è capitaa?

Ger. Adess el vegnerà dessorà... Vialter guardee domà cossa g'han taccaa dedree polid, polid, senza che lu el se inaccorgess... Pover sur Piccaluga (*si volge e mostra il codino*).

Tutti Te li, te li! O bell (*ridendo*).

Ger. Oh quanto rid! Eccol chi, eccol chi, guar degħ dedree e citto! (*tutti fanno ala*).

SCENA XV.

Piccaluga e detti.

Pic. Cossa l'è che riden tutti?

Ger. Oh nient! L'è stada la sura Palmira che l'ha ditt su on spegasc!

Pal. Mi? brutto bosard? G'hoo giusta vœuja de di su di spegasc mi... Magara! (*guardando il Far.*) Soo pù nanca cossa ghe n'hoo in saccoccia; con quel brutto... Dio! Ghe schisciarìa el cilinder!

Pic. Allora son squasi per cred, che el sia el sur Spinazzi, che, gelos della mia superioritaa nella capitale morale d'Italia, el tenta de diminuilla disend quai barzelletta ai mè spall...

Spi. Gelos mi di so spall? Nanca per sogn!

Pic. El vedarà però, che mi me vanti mai di cose non verè. El le pò dì el Gervasin. Tutti me conossen a Milan, tutti me fan de cappell.... Sur Piccaluga de chi... sur Piccaluga de là... l'è ona cosa... estemporanea!

Spi. (*fra sè ridendo*) Sfdi mi...

SCENA XVI.

Barbee e detti.

Bar. (*leggendo sulle spalle del Piccaluga*) « Anca lu sur Piccaluga a Milan? » Oh bell, oh bell!

Pic. Per servirlo. Anca lu el me conoss?

Bar. Chi l'è che podaria minga conossel?

Pic. Vedii! Mi però g' hoo minga el vantagg...

Bar. Oh mi sont minga ona persona per la qual... Mi sont el. Tananella perucchee... Leveriti...

Pic. Riverisco signor Tananella! — Ecco vedii, anca questo peruccajo el me cognoss... Insomma l'è on vero trionfo!

SCENA XVII.

Mandelli e detti.

Man. Ah se sapessev... povera nun, povera nun... cosse n'è mai capitaa! Ghe vœur alter che rid, car i me amis (*serietà istantanea generale*).

Tutti Ma cosse è success?

Spi. Cosse l'è?

Man. Ah! v'immaginee mai pù la birbonada che n'hân faa.

Pal. Ch'el disa su ona volta?...
Spi. El ne fà stremi pussee a fa insci.

Man. N'è vegnuu nanca vun...

Pal. Ma de cosa?

Man. Di numer del terno!

Pal. Del noster terno?

Pic. Che el le disa nanca per rid.

Far. L'è impossibil!

Ger. Ti te bujet!

Man. Buj on corno! Ne vegnuu nanca on strasc de vun; ghe semm nanca strusaa denter che tant pocch!

Pic. Andemm, andemm smorbion! Nun ghe loggiem minga ai sò cinad... I ha scoduu sti benedetti danee?

Man. Ghe disi che hoo giraa quatter lottirœu, e sont andà fina a la Direzion del Lott, per vess ben segur. Ecco chi i numer che è vegnuu: 44. 48. 66. 70 e 90, e nun invece credevem d'avè vengiuu con el 6, 52 e 82.

Pic. Ma allora, chi po vess staa el baloss che n'ha mandaa a Boffalora i numer fals?

Pal. Ma giust in pónta chi el sarà staa?

Far. Ah povera nun! Anca questa!

Spi. E di che semm vegnuu giò senza danee. Lu sur Piccaluga ghe n'ha adree?

Pic. Mi no; g' aveva on palancon e hoo tolt ona sigalla; mi fidava intierament in quj che dovevem andà a scœud! E lu ghe n' ha?

Man. Mi g' hoo chi duu franch e centesimi.?

Far. Oh semm ben montaa!

Pic. Cossa femm adess?

Pal. Ma sì cossa femm? Ghemm nanca de pagà la colezion.

Spi. No gh'è alter che de tornà indree subit in barchett senza digh nient chi a l'ost, e mandagh pœu giò i danee de Boffalora.

Pal. Ma el sur Augusto... adess che pensi?

Pic. Ma sì bravo; el sur Augusto el ne pò ajutà. In dove l'è?

Spi. L'era in giardin domà adess con l'Adelina.

Pal. Voj Adelina, Adelina; dove l'è el sur Augusto?

Ade. (dal giardino) L'è andaa a casa on moment a cambiass...

Spi. Ben; vieni dissopra.

Ade. (c. s.) Vegni.

SCENA XVIII.

Cesare travestito da Carabiniere e detto.

Ces. Il signor Polidoro Piccaluga?

Pic. Chi me vœur?

Ces. Bisogna che l'abbia la compiacenza di venir con noi.

Pic. Con lor? comè! perchè? Non sanno loro chi l'è che sont mi?

Ces. Noi abbiamo l'ordine di invitarla coi suoi compagni a venir con noi.

SCENA XIX.

Adelina e detti.

Ade. I carabinieri!

Pic. Ma che me spieghen almen el motiv? (*a Spinazzi*) Ch'el sia per l'affare del lott?

Spi. Forsi per i letter che mia sorella la g'ha scritt a Vittor Ugo e a Gambetta?

Ces. Qui dabasso nel cortile ci sono preparate le carrozze chiuse. Se loro vengono via con noi senza far rumore, la cosa resta segreta e non succede scandalo, se no saremo obbligati a usare la forza.

Tutti Ma sur giandarma!

Pic. Silenzio tutti, parlo io. Io sono Polidoro Piccaluga, ex sindaco di Boffalora, capitano della Guardia Nazionale di quella città, e membro...

Ces. Non posso ascoltar nulla; lei darà i suoi ricapiti alla giustizia... Vengano colle buone altrimenti chiamo i compagni...

Pic. Ah no... Non fa bisogno! L'uomo senza rimproveri e senza macchie el ¹dev minga avegh paura de comparì davanti all'autorità. Amici; seguitemi tutti; e andiamo a far vedere al signor commissario... chi siamo... noi...

FINE DELL' ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

Un cortile in una casa privata che dà sulle prigioni
di Sant'Antonio.

SCENA PRIMA.

Anastasia sola poi Rafaell e Rinald.

Raf. L'ha finii sura Anastasia ?

Ana. Sì hoo finii. Ei, ei, sur Rafaell, se podaria minga savè el motiv de tutta sta truscia in stamattina ?

Raf. Ma adess poss minga dighel; car el mè bell figurin.

Ana. Brutt spettacol! El savaroo l'istess. Mancaria anca quell che la portinara la savess nagott :

Brutt mestee la portinara!
Oh che brutt, che brutt mestee!
Inciodada nott e di
Come un can a la cadenna
In d'on bæugg, che a dilla chi,
Se respira a mala penna...

Condannada a nò sbrottà
 Sora i sfros de quij de cà
 Soratutt innanz e indree,
 Oh che brutt, che brutt mestee.

Quell senti a piccà in di veder
 In sul bell del sò primm sogn
 Per dervigh on di al sur Peder
 Per fagh ciar on di al sur Togn
 Acquistass di raffredor,
 Compromett el sò pudor
 E fass anca rid adree
 Oh che brutt, che brutt mestee!

Cossa là chi stamattina,
 Sto spuell, e sta gran truscia?
 Chi del cert gh'è sott cantina;
 Me fan perd fin la bauscia!
 Sont o no la portinara?
 Vuj vedè la robba ciara,
 O ve pienti in sui duu pee
 E voo a fà on alter mestee.

Raf. Adess che la vaga (*Anastasia via*).

Raf. Voj, fèmm impressa, perchè a momenti
 ghe sarà chi i brumm in cort (*mette a posto
 il tavolo*).

Rin. Povera gent! Vegni a Milan per divertiss
 e invece dovè andà in vioron...

Raf. El meriten! Gent che fà andà fœura on
 Rafaell Sarti, on artista de la mia sort, a fagh

on ritratt de famiglia, e che pœu, prima de finill, el sprezzen, e ghe vœuren dà quel che se ghe darìa a on sbianchin de latte!

Rin. E quel pover sur Piccaluga cont el cartell sulla schenna? Magara ghe l'ha taccaa su ancamò.

Raf. No; quand s'e presentaa el Ceser a arrestài, el sur Spinazzi ghe l'ha strappaa via.

Rin. Tas: senti i brumm in cort; hin chi del sicur.

SCENA II.

Ceser *travestito da carabiniere e detti.*

Ces. Semm pront? Hin chi!

Raf. Ben, fai pur vegni innanz. Nun andemm denter; vegnaremm fœura dopo; el fà pussee effet (*via*).

SCENA III.

Piccaluga, Adelina, Palmira, Spinazzi, Farmacista Gervasino e Ceser.

Pic. L'è però ona sopercheria bella e bona. On omm de la mia sort, capitani della guardia nazional e membro de...

Ces. Abbiamo pazienza; fra poco verrà il signor consigliere e, se loro hanno fatto nulla, saranno messi subito in libertà.

Ade. Oh papà ghe saria minga mezzo de andà a ciappà on poo d'aria?

Pal. Oh i mè illusion perduu!

Spi. Andemm, andemm, l'è minga el moment de piang adess...

Ade. Almen avessen arrestaa anca l'Augusto.

Pic. Minga paura fiœui. Appena ch'el sur consiglier el sentirà el mè nomm, el ne farà spalancà sti port con tanti scus. Questi funzionarj loro... non ce ne impodono...

Far. Se me avessen daa a trà a mi de fa ona bonna pacciada a Boffalora...

Spi. Ma che pacciada! Coss'el voreva paccià che emm nanca ciappaa on numer...

Far. Ah! l'è vera!

Pic. Sentii i mè fiœu, demm ascolt a mi. Nel caso che quell che ne farà l'esame, el fuss on ignorant, che, non conoscendo i miei meriti, el me lassass minga subet in libertaa, ricordeves de parlà pocch, per no andà in contradizion; perchè savii ben che la giustizia...

Pic. Tassii, senti a vegni gent.

Spi. Semplicitaa e brevitaa...

SCENA IV.

Raffaell *vestito da Commissario con occhiali e barba*
Rinald *e detti.*

Raf. Che se setten pur...

Pic. Ci osservo, stimatissimo signore, che c'è soltanto una scagna sola (*la Palmira si siede e cade*) e rotta anca quella.

Raf. Allora che stiano pure in piedi...

Pic. Grazie; però ghe faccio osservare...

Raf. Silenzio lei, che non è interrogato. Fate portare delle sedie. Vediamo queste carte (*sfo-
glia*).

Spi. 'Stee minga li tutt inranghii, che parii tanti Longin peccator; andemm; feo la faccia allegra come de gent che g'ha nagott de rimproverass...

Ade. Zia, te par minga d'avè comè già sentuu quella vòs là, in d'on alter sit?

Pal. Mi no, me regordi minga...

Raf. Li invito dunque a dire la verità, perocchè alla giustizia, come lor sanno, non c'è nulla di nascosto... Come si chiama lei?

Spi. Io?

Raf. No, non lei; il suo vicino con su el sortò color ughetta.

Pic. Come! il signor commissario non ha il bene di conoscermi?

Raf. Dica il suo nome.

Pic. Io sono l'ex-sindaco di Boffalora, dottor Polidoro Piccaluga, nativo di Milano, domiciliato a Boffalora, scrittore di varie opere agrarie e membro di...

Raf. Basta, basta! Voglio il nome io...

Pic. Ma Piccaluga, per bacco!

Raf. (al segr.) Il nominato Pittaluga.

Pic. Non Pitta...: Picca... Picca.

Raf. Il nominato Piccapicca...

Pic. Ma no; lei sbaglia ancora: Piccaluga, ho detto.

Raf. Piccaluga... E il nome di battesimo?

Pic. Ma Polidoro!

Raf. Piccaluga Polidoro; la patria?

Pic. Milano!

Raf. Condizione?

Pic. Ma mi me pare, signor commissario, che a st'ora el dovaria conos...

Raf. Li ripeta. Non abbiamo il dovere di ricordarcene.

Pic. Ex sindaco di Boffalora, capitano della guardia nazionale, scrittore di diversi trattati sul letame... e membro...

Raf. (interromp.) Residenza attuale?

Pic. Boffalora, dove funzionai tre anni come sindaco, e dove fui eletto membro...

Raf. (interromp.) Ha figli?

Pic. Sì, è alla Tecnica! (*fra sé*) Hoo mai poduu digh de cossa sont membro!

Raf. Mezzi di sussistenza?

Pic. Oh bell! vivi d'entrada.

Raf. Fate ritirare tutti gli altri. Mi dica, prevenuto Piccaluga: che cosa è venuto a fare a Milano colla compagnia?

Pic. Ah! signor commissario: nella vita, dirò così degli individui, come nella vita delle nazioni, si danno dei momenti... dei momenti...

Raf. La si levi pure il cappello.

Pic. Oh grazie... El me incomoda minga.

Raf. (con finto furore) Dico di levare il cappello dinanzi alla Giustizia...

Pic. (cade colla sedia) Ahn!.. allora ch'el scusa...

Raf. Continui pure.

Pic. Nella vita degli individui, come nella vita delle nazioni, si danno dei momenti, dei momenti dolorosi, i quali sebbene siano nell'ordine della natura...

Raf. Ch'el lassa stà l'ordine della natura, o ch'el disa cossa l'è vegnuu a fà a Milan?

Pic. Ma se non mi lascia esplicare i miei concetti...

Raf. Chi se tratta minga de concetti; se tratta de di stù, perchè l'è vegnuu a Milan lu e la sua banda.

Pic. Banda? (*fra sé*) Ch'el n'abbia tolt per sona-

dor? — La venuta nostra a Milano ripete la sua origine da un fatto, dirò così, governativo, quantunque per sua natura equivoco...

Raf. Ah! dunque lu el confessa che l'è on fatto equivoco?

Pic. Cioè, cioè, ecco, mi spiego. L'equivoco stà: prima di tutto nell'aver messo al lotto; secondo: nell'aver creduto di aver vengiuuto; e terzo: nel non aver vengiuoto niente del tutto.

Raf. Basta così. Signor segretario, faccia annotazione di tutti questi imbrogli molto sospetti. Signor Piccaluga, l'ammonisco ancora a non andare in contraddizione, e a dire la verità, la pura verità.

Pic. Ma io incomincio a meravigliarmi che...

Raf. Silenzio! Cos'è questa arroganza?

Pic. Come ex sindaco, come capitano, e come membro...

Raf. Silenzio!

Pic. Di varie accademie, io protesto altamente!

Raf. Ch'el guarda ch'el foo ritirà in camuscion.

Qui non si tratta di protestare, ma di essere sincero. Io la metterò in confronto con qualcuno de' suoi compagni, e vedremo se loro diranno le cose come lei. (*a Ceser*) Fate entrare la nominata Palmira Spinazzi.

Pic. Calla che quella zabetta d'ona sura Palmira la disa i robb tutt al contrari de mi, son bell e rostj.

SCENA V.

Palmira e detti.

Raf. Che la me disa el sò nomm, patria, condition, eccettera, eccettera.

Pal. Palmira Spinazzi di Boffalora, di condizione benestante.

Raf. E l'età?

Pal. Comè? Hoo de digh anca i ann?

Raf. Sicuro; sotto pena di una multa, estensibile alle lire 5000, se lei non dice la verita.

Pal. Calaria anca sta pocca. Oh Santa Maria Falcorina, me n'ha de capita anmò de disgrazi?

Raf. Dunque?

Pal. Gh'hoo 39 ann e squasi dodes mes....

Raf. Diremo dunque che la g'ha quarant'anni.

Pal. Sì, ma i compissi minga fina a dopodiman.

Raf. *De minimis non curat pretor.* Segretario scriva 40 anni. Adesso mi dica lei la vera ragione delle venuta del signor Piccaluga a Milano?... Imputato Piccaluga, non faccia smorfie alla prevenuta.

Pic. Mi no, sur commissari. Me sont appoggiaa cont el brazz, perchè me fa mal ona gamba.

Raf. (a *Pal.*) Mi dica la vera ragione della venuta a Milano dell'imputato Piccaluga....

Pal. Subit ditta; gh'è dent nient de mal; l'è staa per fass strappà on dent.

Pic. (*disperato*) Ecco! L'hoo ditt mi.

Raf. Ah! Che ne dice prevenuto Piccaluga? Questa deposizione della coimputata dimostra le menzogne con cui ella cercò d'ingannare la giustizia.

Pic. Ma no, sur commissari; el preghi a non giudicarmi così leggermente....

Raf. Silenzio! Tutti i rei colti in fallo rispondono così. E lei signora.... signora Spinazzi, perchè è venuta a Milano?

Pal. Per compagnà mè fradell, e per vedè la Galleria noeuva.

Pic. (*sottovoce*) Ma che la ghe disa su anca la reson del lott....

Pal. Mi no, vedel; vuj minga famm rid adree.

Raf. Silenzio! In questa sua gità, la signora non aveva anche qualche mira, dirò così, erotica?

Pal. Erotica? Capissi no, sur commissario, cossa l'è sta rotica?

Raf. Uno scopo amoroso, sentimentale.

Pal. (*fra se*) Oh Dio! Ch'el savess mai l'affare del sur Parapetti? (*forte*) Oh, alla mia etaa, soo ben ch'el me scherza, sur commissari.

Raf. Dunque lei mi assicura che non aveva in vista nulla di simile?...

Pal. No, no; g'hoo in vista nissun de simil....

Raf. Fate entrare gli altri. Il prevenuto Piccaluga si ritiri un momento in quella camera...

Pic. Ma ghe l'ha domà con mi? Cosse g' hoo faa?... semper soll! (*via*).

Raf. Sentiremo dagli altri prevenuti se lei ha detto la verità. (*a Ceser*) Fateli entrare.

SCENA VI.

Spinazzi e tutti gli arrestati.

Raf. Nome, cognome, paternità, patria, condizione, eccetera.

Spi. Ambrogio Spinazzi del fu Battista, sindaco di Boffalora, possidente.... vedovo....

Raf. Conosce lei questa donna?

Spi. Sì, l'è mia sorella....

Pal. Catt! L'è el mè fradell!

Raf. Saprebbe ella immaginarsi di che cosa è imputata?

Spi. Ah! pur tropp, sur commissari. Ma ch' el creda che l'è stada tutta leggerezza....

Pal. Ma cosa, cosa?

Spi. Quanti volt ghe l'hoo ditt: scrivegh minga a Vittor Ugo, scrivegh minga a Gambetta.

Raf. Ah, la cosa si complica. Noti, signor segretario, questa circostanza. Giacchè lei è il solo che mostri di voler essere veritiero, mi

dica anche pel suo meglio, la ragione segreta del viaggio di sua sorella a Milano. Noi la conosciamo, ma vogliamo sentirla da lei....

Spi. Oh! l'è ona benedetta donna che la vœur fa ancamò la pivella con 50 anni sul gœubb.

Raf. Come, come! Ella disse di non averne che quaranta!

Pal. Oh sur commissari! I dimostri minga, i dimostri!

Raf. Venne dunque?

Spi. L'è vegnuda per trovass on spos....

Raf. Sente, signora Palmira? Queste due rivelazioni di suo fratello, sono schiaccianti per lei....

Pal. Stupid!

Raf. Io capisco benissimo che in loro c'è maggior leggerezza che altro, e voglio usare della facoltà concessami dal mio ufficio, per tentare di far questo processo a piede libero; ben inteso però quando loro sappiano prestare un' idonea garanzia....

Spi. Cossa ghe vorarà?

Raf. Basterebbe che trovassero in Milano una persona di loro conoscenza benevisa all' autorità, che rispondesse per loro. (*al Ceser*) Chiamate il prevenuto Piccaluga.

SCENA VII.

Piccaluga e detti.

Spi. Oh! se l'è per quest, tutta Milano conosce
qui il noster amico Piccaluga.

Pic. Oh per questo poi, sì...

Raf. Per esempio?

Pic. Io sono in relazione con moltissimi perso-
naggi, che saranno ben felici de podè prestà
la loro testimonianza per on omm come mi...

Raf. Ne indichi qualcuno...

Pic. Ecco: per esempi... conosco molto, cioè sono
in relazione... Come el se ciama quell fuserocch,
che stava sull'angol de Sant Carpofor?

Ger. E mi sont cusin de quell che pizza el vapo-
rin de la Galleria...

Ade. Podariem digh anca el sur Augusto.

Pal. Ma giust: el sur Augusto e el sur Raffaell.

Pic. Conven minga. Hin artista; chissà che tort
ne fan a digh che i conossem...

Spi. Oh! provemm on poo. (*a Raf.*) Mi conossi
on certo sur Raffaele Sarti, on pittor...

Raf. (*levandosi*) Lor conossen Raffaele Sarti?

Spi. Sì sur Cómmissari.

Raf. Il grande artista?

Spi. L'è artista sì, ma. l'è minga tant grand; l'è li adree, della sua statura de lu.

Raf. M'intendo dire l'artista celebre, l'artista immenso, l'artista destinato all'immortalità...

Spi. Lu, el cred?

Raf. Come, se credo? Bisogna dire che loro persistano nelle menzogne se non sanno che Raffaele Sarti diventerà certamente il più gran pittore d'Italia. Ma da che vall Brambana, da che deserto, da che mondo della lunna vegnen giò lor signori? Non sanno dunque che i quadri di quel giovine fra pochi anni saranno stimati centinaia e centinaia di mila lire.

Spi. Nun se n'intendem minga. Anzi ghe diroo che el sur pittor Sarti l'è vegnuu a Boffalora a fann el ritratt a mi, a mia sorella e a mia tòsa, e chi el sur Piccaluga l'ha ditt che l'è on spegasc...

Raf. Prenda nota signor segretario anche di questa circostanza inverosimile; del resto l'autorità non deve occuparsi di queste cose, se non nell'interesse della verità. Però se loro possono ottenere dal celebre Raffaele Sarti ona garanzia, da questo momento io potrei lasciarli a piede libero...

Pic. Ma el dis davvero?

Raf. Se conoscono il Sarti, loro sono obbligati a conoscere anche il suo intimo amico Augusto Fontana...

Ade. (con grande interesse.) Oh, sì sì, el conossem!

Raf. Loro conoscono anche Augusto Fontana?

Spi. Sissignor, sissignor. Anzi el sur Augusto vengnend giò con nun in barchett, el m'ha cercaa mia tôsa per miee, e mi ghe l'hoo refudada.

Raf. Il signor Augusto Fontana vi domanda vostra figlia e voi non accettate subito? Ma insomma che razza de gent sii vialter?

Spi. Semm oriondi de Milan, ma el ved, l'è tant temp che semm a Boffalora, e cognossem minga tutt sti robb. Lu, sur Commissari, el ne derva i œucc.

Raf. Avreste voi il mezzo d'invitare qui alla mia presenza il pittore Sarti e il signor Augusto Fontana a far garanzia per voi?

Spi. Ma mi credi...

Pic. Ecco; el sur Augusto el le pò trovà alla Noce, dove serem d'allogg.

Spi. El sur Raffaele Sarti, semm no dove el sta de casa.

Raf. Oh, lo so io. Chi non conosce in Milano l'abitazione del grande artista? Egli dimora in Borgh di Goss al N. 214, sesto piano.

Spi. Ah, sur Commissari, se el sur Augusto el ne libera de sto sit, ghe prometti de dagh subit l'Adelina per miee e 50 mila franch de dota.

Raf. L'autorità non entra in queste cose. Però sarebbe per voi un'immensa fortuna.

Pic. E mi prometti de apprezzà i quader del sur Raffaele Sarti al loro giusto valore.

Raf. Bene, bene, sono inezie che non riguardano la Giustizia. Guardie, mandate alla Noce, informatevi se c'è il signor Augusto Fontana, poi andate in Borgh di Goss al num. 214 e lasciate questo avviso al pittore Sarti. Voi fate ritirare i prevenuti. Il signor Piccaluga di là, gli altri insieme nell'altra camera.

SCENA VIII.

Raffaell e Rinald.

Raf. (tirandosi via gli occhiali e la barba). Auff!...

Rin. Voj Raffaell son sta un bulo anca mi o no?

E adess cosse femm?

Raf. L'Augusto bisogna minga fall vegni chi, se no l'è bon de squajà giò tutt coss.

Rin. Ma lu el sa nient de tutt quest?

Raf. No el sa nient. L'è innamoraa come on gatt della tōsa del Sindech e bisogna stagnà! Adess voo a cambiamm, e me presenti nella mia vera qualità de Raffaele Sarti che ven chi a fà garanzia per lor.

Rin. Ma e chi l'è che farà de Commissari se ti te fee de... de ti!

Raf. Ah l'è vera per Dio! Gh'hoo minga pensaa.

Oh ben fa nient; te ghe dirett in faccia mia che el sur Commissari l'è staa ciamaa per on affare d'urgenza e che del rest la garanzia non l'è che ona formalitaa, e ti lassarett vegnì via con mi. Mi faroo l'indian e ghe diroo de tornà subet a Boffalora per finì el quader. Così ghe mettaroo su l'oli d'oliva e la panzanega la sarà bella e finida...

SCENA IX.

Ceser e detti.

Ces. (entrando a corsa) Scappemm, scappemm...

Raf. Cosa gh'è?

Ces. È smontaa da on brumm duu carabiner davvero... cont el camerer della Nòs...

Raf. Carabiner! Accidenti! Tœu su i cart, tœu su i cart, lassemes minga cattà, se no vemm in fibbia!

Ces. Mola; mola (*fuggono alla rinfusa*).

SCENA X.

Piccaluga.

Pic. Ma come l'è sta faccenda! El Commissari che scappa; el carabiner che ghe còr adree. Mi capissi pù nagotta.

SCENA XI.

Camerer, due Carabinieri e detto.

Cam. Ecco; chi gh'è el capp di covitt. Che comincien a arrestà quest chi.

Car. Lei è arrestato.

Pic. Pur tropp. Che novitaa!

Car. Che cosa faceva in questo luogo?

Pic. Comè; che cosa facevo? Gh'el domandi a lor mi che cosa facevo? Hin minga lor che m'ha menaa chi?

Car. Meno parole; venga con noi dal signor Commissario.

Pic. On alter Commissari? Come l'è sta bugada?

Car. Meno parole; dirà le sue ragioni dinanzi all'autorità.

Pic. Ma quanti autorità gh'è chi in Milan? Ghe n'era chi voèuna domà adess e la ciappaa su sacch e fusella e l'è scappada de chi. Adess de là ghe n'è on'altra?

Car. Non la mi costringa a usare la forza....

Pic. Oh la forza, la forza! El sa cossa hoo de digh?... *(dopo una pausa)* Mò giusta vuj proppi minga dighel!

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

La ripa di Porta Ticinese — Un caffè da una parte. Una bottega dall'altra. Nel fondo il barchetto...

SCENA PRIMA.

Raffaell, *arriva e si siede al caffè.* **August** *viene dalla Noce.*

Aug. Oh finalment che te trœuvi ti. Ma dove hin sprofondaa sta gent? Te se quaicossa ti?

Raf. Sì, soo tuttoss, te cuntaroo pœu, ma pussee tard; adess lassela buj!

Aug. Almen savess coss'è success de l'Adelina?

Raf. Ma dimm on poo; te see proppi cott ti de quella tœsa?

Aug. Sì, cossa te vœutt? L'è minga la regina di bellezz, l'è minga sciora, l'è minga ona scimma

de talent, eppur la me pias in maniera, che capissi de podè minga pensagh pù.

Raf. Ben, quand l'è inscì, mi hoo lavoraa anca per ti. Vittoria su tutta la linea.

Aug. Cioè? Spiegghet!...

Raf. Mi e ti semm diyentaa per el sur Spinazzi, e per el sur Piccaluga, i primm pittor del mond, mi sont on genio ti te sett on genio, nun duu semm duu genj. Michel'Angel l'è on spjegascìn in noster confront.

Aug. Oh finissela, cara ti; g'hoo minga voèuja de senti di cialad. Dimm in dove l'è l'Adelina?

Raf. Te la vedaree de chi on poo, se te faree quel che te diroo mi.

Aug. Ma cosa è success?

Raf. Tel diroo pœu quand te l'avarett sposada; te sett content?

Aug. Oh quanti misteri! Mi capissi pu nient! Fìguret che s'era chi alla Nòs con lee, e ghe disi che g'aveva bisogn de andà on moment a casa. Quand torni trœuvi, pu nissun. Ghe domandi al camerer, el me dis che eren sta arrestaa, perchè hin rivoluzionari. Me metti a rid come on matt, ma lu duro! Corri alla Que-

'stura, san nagott nissun. Torni all' Albergo, men 'che men. Fórtuna che te trœuvi ti chi fœura... e...

Raf. Ben, donca scâldetela no, perchè tuttoss va 'a' cova de rondina. Hoo fa in manéra che el papà Spinazzi, l'ha cambiaa de parer; el connoss i to' merit, e el te darà la tōsa a' brasc avert. Te see content?

Aug. Ah s'el fuss proppi vera! Ma dimm come te faa?

Raf. L'è ona storia tropp longa. Adess gh'è el sur Piccaluga che g'ha bisogn de ti. Te devet pensà a liberall, perchè l'han arrestaa.

Aug. Comè l'è in preson?

Raf. Sì, l'è in vioronibus. Ciappa on brumm e va drizz a Santa Margherita; fagh sicurtaa che el lassaran andà.

Aug. Ma se sont già staa a la Questura, e gh'era nissun...

Raf. L'è perchè allora aveven nammò de arrestall de vera. L'è staa on scherzett che te'l cuntaroo pœu. Quand el sur Piccaluga el te vedarà, el te buttarà i brasc al coll, el te ciamarà el so salvator, el te farà tanti scus d'avè

mai conossuu i to merit. Ti, regordet, fa minga el modest come el to solit. Se el te parlass de Raffaele Sanzio, o de Michel'Angelo Buonarotti stagna. S'el te parlass di to famosi quader, che deven vari on milion l'un, appena che te saree mort, stagna semper...

Aug. G'hoo paura che te me n'abbiet faa vœuna di tò!

Raf. Ben, va, che gh'è minga temp de perd.

Aug. Dove se trœuvem?

Raf. Chi a sto caffè, stoo chi a spettatt...

Aug. Addio! (*via, facendo segno a un omnibus di fermarsi*) Voo in omnibus!

SCENA II.

Raffaell *indi uno Straccivendolo.*

Raf. Accidenti! Avegh a che fà con i inamora, l'è pesg che trattà ona sciora che se fa fà el ritratt.

Str. L'è chi el strascee! Sciori l'è chi el strascee... El g'ha nient de vend lu? El g'ha no on quai cappell frust, on quai sortò desmiss?...
Digitized by Google

Raf. Voj; per chi te me tœujet? Per on quaj milionari forsi? Te credet che mi me abbassa, a fa fà i sortò nœuv! Sappia che quand on sortò l'è desmiss di alter, per mi el comincia a diventà nœuv.

Str. Ch'el scusa vedel!... Credeva minga de offendel...

Raf. Voj, hin chi... Bisogna che me faga minga vedè... Addio rivendugliolo (*via*).

SCENA III.

Spinazzi, Palmira, Adele, Gervasin, e detti.

Str. Oh strascee (*allontanandosi*).

Spi. Ma andee on poo adasi. Se diria che vagem al barchett!

Ade. Oh papà! Vemm ben al barchett!...

Spi. Te ghee reson anca ti.

Pal. Oh mi sont affranta!

Spi. Voj Palmira, settet minga giò al caffè, pensa che g'hoo pu nanca on centesim adoss...

Pal. E cosa importa? Emm minga nanca de podè

settass giò in dove troeuvem di scagn? I scagn
hin ben staa faa per settass giò (*si siedono*).

SCENA IV.

Cameriere dal caffè e detti.

Cam. Cossa comanden?

Spi. (*sottovoce*) Oh Dio l'è chi! Come femm adess?

Cam. Vœuren caffè o gelati?

Pal. Nè vun nè l'alter; ch'el me daga ona bella
tazza d'acqua fresca in giazz!

Cam. (*all'Adelina*) E lee?

Ade. Anca mi, come la zia!

Cam. (*a Spinazzi*) E lu?

Spi. A mi? a mi... damm on giornal e uno stuz-
zicadenti.

Cam. (*a Gervasin*) E lu?

Ger. Mi voraria scriv ona lettera de premura...

Cam. Che fior de avventor! (*entrando*) Acqua fre-
sca, stecch, giornal, carta de lettera..

Ade. Dio che figur semm condannaa a fà.

Spi. Ma el Piccaluga dove diavol el sarà casciaa?

Ger. Ve disi che l'è staa⁴ menaa via ancamò

di guardi! Nun han comè capii che serem innocent e m'han lassaa in libertaa; ma lu bisogna di che g'abbien proppi trovaa adoss quaicoss de compromettent e l'han menaa via...

SCENA V.

Cameriere della Noce e detti.

Cam. Ah hin chi lor? Bravi; chi gh'è el cunt della colazione.

Spi. Ah, signor! Anca quest chi! Come femm adess?

Ade. Oh quanto mai semm vegnuu a Milan!

Cam. Andemm andemm, che paghen se no i torni a fa arrestà...

SCENA VI.

Straccivendolo e detti.

Str. Oh strascee.

Ger. Per bacco, che bella occasion de fà danee.

Spi. Vendemegh i gilè.

Ger. Ei, ei, sur strascee.

Str. Coss'el comanda, scior ?

Ger. Mi g' avaria di gilè de vend. El voraria comprai ?

Str. Basta che me convegnen. Hin nœuv ?

Ger. No, in des.

Str. Disi se hin nœuv o frust ?

Ger. Ch'el guarda; in pressapoch come quest chi.

Str. Ghe doo 50 centesim l'un.

Spi. Comè? I hoo ciappa denter in d'on credit sballaa per 60 lira.

Str. Sessanta lira? Bravo lu. El fa di bei affari...
(*per andarsene*) Strascee...

Spi. Ei ei, ch'el vegna chi. Se giustaremm. Ch'el me daga quell ch'el vœur lu.

Str. Ghe doo cinq lira.

Spi. Scià sti cinq lira. Dagh i gilè.

Ger. Ei sur strascee. Hoo de vegni a casa soa a lassaghi giò?

Str. No no; stoo tropp lontan. Che mi e daga bell'e chi (*Gervasino si spoglia*) Ma comè? Ghi ha su tutt ?

Ger. Sigura. I hoo miss su stamattina per distrazion.

Str. Ah per distrazion! (*fra sè*) Roba de mal acquist.

Ger. (fra sè) I hoo miss su per famm grass, e ingannà la Questura in di conotaa.

Str. Ecco i so cinq lira.

Cam. Acqua fresca, giornal, stecch, carta, carimaa e penna.

Spi. Chi l'è che n'avaria ditt che l'era on giovin de quella sort! E cosi modest. Voj Palmira cossa te ghee? Te pianget?

Pal. Oh vongiet!

Spi. Ma cossa te ghee?

Pal. Te mel dimandet, o stupid che te sett. Te de andà a digh al sur Commissari, che mi ghe scrivi a Vittor Ugo e che sont vegnuda a trovà el spos e che hoo daa i numer sbagliaa e che g'hoo 50 ann. Vialter che disii di donn; ma sii ben pesg vialter di zabett de la lobbia... malarbetti impiaster!...

Spi. Scàldetela no, cara la mia sorella.

Ade. Sì zia, sta su allegra, che adess tornem al noster car Boffalora a giugà all'oca, e tutti i fastidi saran finii.

Pal. Oh Adelina. L'è stada troppa la delusione. Anzi due delusioni in d'on colpo solo!

Ade. Povera zia!

SCENA VII.

Rafaell e detti.

Raf. Hin chi lor? Oh che combinazion! Cossa fan chi?

Spi. Semm chi a spettà de podè tornà a Boffalora.

Raf. Comè giamò? Se in vegnuu giò domà stamattina.

Pal. Ah! ma s'el savess cossa n'è capitaa in sti 8 o 9 or che semm a Milan.

Ger. Che giornada! Che giornada!

Ade. Per fortuna di Dio, ch'el conossem lu; se de nò a st'ora serem ancamò denter.

Raf. Comè? Hin staa in vioron?

Spi. Sigura! Ma quand mi hoo pronunciaa el sò nomm, bisognava vedè el commissari com'el se alzaa in pè, con fœura tre spann d'œucc...

Pal. Ma el sa nò che di numer che credevem d'avè ciappaa, n'è vegnuu nanca vùn?

Spi. E mi me toccaa de vend i mè des gilè per cinq lira!

Ger. E a mi che m'han fina taccaa el covin de-
dree, m'han taccaa.

Pal. A mi me toccaa de cuntagh su i mè ann
al sur Commissari.

Raf. Oh basta, basta! (*ridendo sotto i baffi*) Cosse
me disen mai! Ma perchè i han arrestaa?

Pal. Mah!

Spi. Mi già nissun me tira fœura del coo, che
l'è perchè han savuu che sta mattea chi la
g'ha scritt a Vittor Ugo e a Gambetta.

Pal. Oh va on poo ai Frati ti el Vittor' Ugola
e el Sgambèttola insemma.

Raf. Ma ecco là, ecco là l'Augusto che ven col
sur Piccaluga a brazzett...

Ade. Evviva, evviva.

SCENA VIII.

Placida, Mandelli, August, Piccaluga e detti.

Pic. Ve presenti el me angiòl liberator...

Raf. Ma come l'è stada?

Pic. El le sa lu? L'è on misteri. Figurass che el

Commissari el faseva mostra de savè nagott del noster arrest, e el se meravigliaa che mi ghe cuntass su la rava e la fava. El m'ha ditt fina: *ma lei mi sgonfia!*... Infin nissun me tira fœura del coo che l'è staa on equivoch...

Spi. Sur Augusto; el dev scusà se mi aveva minga conosuu i sò merit, e g'hoo avuu el tort de refudagh la mia tōsa. Lu in barchett el m'ha faa l'onor de dimm che l'avaria sposaa la mia Adelina se mi ghe l'avess dada. Ti te se contenta?

Ade. O mi sì papà, mi sì!...

Aug. Ma sur Spinazzi, mi g'hoo paura che lu el sia sott all'influenza... don equivoch...

Raf. (*sottovoce*) Lassela buj, ciall!...

Aug. No, mi podaria minga permett, che sta brava gent la fuss mistificada in d'ona robba...

Raf. Lassela buj, te disi.

Spi. Sur Augusto. Mi conossi anca la soa modestia e l'è anzi quella che me dà la sicurezza che lu l'è minga quell che mi el tegneva. Ho imparaa a Milan che l'è un pregiudizi, el cred che tutti i artista e i letterati sian strafusari. Adess andemm al barchett, e tornemm a Bof-